

Informations sur / Informationen über
Roger Dale
www.roger-dale.com

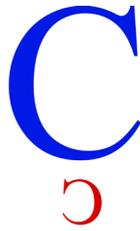
C Fondation Centre Culturel Franco-Allemand
Postgalerie (3. OG), Karlstraße 16b,
76133 Karlsruhe
Tel.: 0721 160380
info@ccf-ka.de

Avec l'aimable soutien de: / Mit freundlicher Unterstützung von:

 **Kulturstiftung der
Sparkasse Karlsruhe**



ROGER DALE
Le Chant de la Terre



Invitation / Einladung

Robert Walter, Directeur de la Fondation Centre Culturel Franco-Allemand Karlsruhe et toute son équipe sont heureux de vous inviter

Robert Walter, Direktor der Stiftung Centre Culturel Franco-Allemand Karlsruhe und sein ganzes Team laden Sie herzlich ein

Exposition / Ausstellung

ROGER DALE Le Chant de la Terre Das Lied von der Erde

21.11.2013 - 15.12.2013

Vernissage: 21.11.2013 - 18:00

Inauguration et discours de bienvenue de Robert Walter,
directeur de la fondation CCFA Karlsruhe

*Eröffnung und Grußwort von Robert Walter,
Direktor der Stiftung CCFA Karlsruhe*

L'exposition Die Ausstellung

Arbres, étendues d'eau, reflets tout semble l'indiquer.
Le ciel est bleu, les arbres d'un vert sylvestre, un
ordre parfait semble régner.

N'est-ce pas trop ? Pourquoi est-on saisi d'une
émotion si forte devant ce qui ne pourrait être que de
trop beaux paysages ? Tout est dense : les arbres au
feuillage intense, où souffle le vent, s'élèvent comme
d'infranchissables murailles. L'eau si lisse s'étend
et ouvre des horizons, mais partout le temps est
suspendu. L'homme, la mesure du temps, l'homme
est absent, pas la moindre trace de vie humaine. Cet
ordre si précis est-il le fruit d'une nature bien organ-
isée, suffisamment organisée pour se passer de la
main de celui qui se dit le Maître du monde. Ou Roger
Dale choisit-il de nous montrer une nature majes-
tueusement indifférente, uniquement mise en tension
par le vent.

N'est-ce pas du côté de l'oeuvre majeure de Roger
Dale « Struthof 100 Vues pour la Liberté » qu'il faut
aller chercher un élément de réponse. De l'intérieur du
camp du Struthof, le seul camp d'extermination sur le
sol français, en 100 toiles, Roger Dale peint à 180° ce
que voyaient les détenus. La forêt vosgienne, la ligne
bleue des Vosges, la douceur des sommets usés.
Seules quelques rares toiles figurent les barbelés.
Omni présence de l'eau, de la terre et de l'air. Quant
au feu, nul besoin de le voir ou de le deviner, il brûle
les entrailles, détruit les cerveaux. Il est aussi absent
que l'homme.

Roger Dale insuffle une grande énergie à ses
tableaux et force est de constater : nous sommes
petits, très petits face à l'immensité de la nature, à
l'épaisseur des forêts et à la sent sa part de respon-
sabilité.

*"Partout et éternellement, l'horizon sera bleu. Eternel-
lement...éternellement..."*
Gustav Mahler Das Lied von der Erde

Roger Dale, né près de Liverpool en Angleterre le
13 septembre 1950, vit et travaille à Strasbourg en
France. Il est professeur à l'Haute Ecole des Arts du
Rhin à Strasbourg.

Bäume, Wasser so weit das Auge reicht, Lichtreflexe. Der Him-
mel leuchtet blau, die Bäume tragen ein dunkles, sattes Grün.
Alles scheint darauf hinzudeuten, dass eine perfekte Ordnung
herrscht.

Ist das nicht eigentlich zu schön, um wahr zu sein? Warum
wird der Betrachter beim Anblick dieser bloß wunderschönen
Landschaften von derart starken Emotionen ergriffen? Die
ganze Atmosphäre der Bilder wirkt angespannt. Die Bäume,
durch deren dichtes Laub der Wind bläst, erheben sich wie
unüberwindbare Mauern. Das Wasser mit seiner spiegelglat-
ten Oberfläche dehnt sich aus und eröffnet neue Horizonte,
dennoch scheint überall die Zeit still zu stehen. Der Mensch
als Zeitmaß aller Dinge ist abwesend, nicht die geringste
Spur menschlichen Lebens ist zu finden. Ist die derart präzise
Ordnung das Ergebnis eines ganzheitlichen Arrangements
innerhalb der Natur, das hinreichend organisiert ist, um ohne
jeglichen Eingriff desjenigen auszukommen, der sich für den
Herrscher der Welt hält? Oder möchte uns Roger Dale eine
erhabene Natur präsentieren, die sich gleichgültig zeigt und
allein durch den Wind in Spannung versetzt wird?

Muss vielleicht an dem Entstehungsort von Roger Dales
Hauptwerk „Struthof 100 Vues pour la Liberté“ nach einem Teil
der Antworten gesucht werden? Dort, im Konzentrationslager
Struthof, dem einzigen Konzentrationslager auf französischem
Boden, entstanden 100 Gemälde, auf denen Roger Dale aus
der 180-Grad-Perspektive das abbildete, was die damaligen
Häftlinge sahen: den Vogesenwald, die bläulichen Konturen
der Vogesen, die sanfte Anmut der erodierten Gipfel. Nur
einige wenige Gemälde bilden Stacheldrahtzäune ab. Die El-
emente Wasser, Erde und Luft sind allgegenwärtig. Das Feuer,
das die Eingeweide verbrennt und die Gehirne vernichtet,
braucht jedoch weder gesehen noch erahnt zu werden. Es ist
genauso abwesend wie der Mensch.

Roger Dale verleiht seinen Bildern eine gewaltige Energie.
Der Betrachter wird sich bei ihrem Anblick dessen bewusst,
dass wir Menschen klein sind, sehr klein sogar, angesichts der
Unermesslichkeit der Natur, der Dichte der Wälder und des
Gefühls, dass jeder einen Teil einer gemeinsamen Verantwor-
tung trägt.

„Allüberall und ewig blauen licht die Fernen! Ewig... Ewig...“
Gustav Mahler Das Lied von der Erde

Roger Dale, der am 13. September 1950 in der Nähe von
Liverpool in Großbritannien geboren wurde, lebt und arbeitet im
französischen Straßburg. Er ist Professor an der „Haute École
des Arts du Rhin“ in Straßburg.

Übersetzung ins Deutsche von Dominika Lisson